

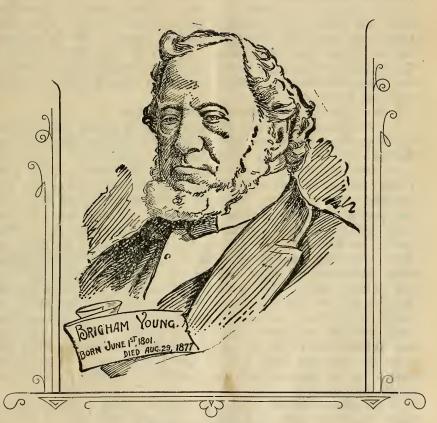
Und ich sach einen Engel fliegen mitten durch den Hinnmel, der hatte ein ewiges Evangesium zu verkündigen denen, die auf Erden wohnen, und allen Heiden und Geschlechtern und Sprachen und Völfern". (Off. Joh. 14. 6.)

Deutsches Organ der Kirche Jesu Christi der Keiligen der letzten Tage.

№. 17.

1. September 1900.

32ster Jahrgang.



Moderne Propheten.

(Siehe nächfte Seite.)

Moderne Propheten.

Wie Mojes vor Alters das Bolk Israel führte, jo war es der Prophet Brigham Young, der das moderne Israel, das Bolf der Beiligen der letten Tage, in das verheißene Land geleitete. Jojeph Smith hatte mit prophetischem Auge den Plan des großen Auszuges nach dem Salzieethal entworfen, als er seinem Bolke durch den gran jamen Märtyrertod entriffen wurde und die Ausführung diejes Planes seinem Nachfolger überließ. Das war eine bewegte Zeit. Umgeben von Keinden und Verrätern, die nach dem Leben der Propheten trachteten, unternahm Präsident Young den berühmten Marich, der in modernen Zeiten auf der ganzen Welt nicht jeinesgleichen aufzuweisen hat. Hervorragende Männer fangen an den großen Berdienst, den sich der Führer dieses Zuges erworben, anzuerkennen, denn er war nicht allein ihr Führer durch die pfadloje Wildniß des Westens, sondern er gründete auch ein materielles Reich, das durch seinen Bohlstand und allgemeine Erfolge die Aufmert jamteit der größten Staatsmänner auf fich gezogen. Bei der Gelegen heit der Feier seines Geburtstages, die am 1. Juni dieses Jahres in Salt Lake City abgehalten wurde, hielt Hon. Thomas Fitch, der obwohl fein Mormon dennoch ein intimer Freund des ersten Gouverneurs Utahs war, eine Feitrede.

Bon dieser Festrede entnehmen wir Folgendes:

"Die Lebensgeschichte von Brigham Young ift überall, ausgenommen im Staate Utaly, von feinen größten Teinden geschrieben worden — von Männern, deren Saß gegen feinen neuen jo eigentümlichen Glauben fic gegen seine Tugenden und die Größe seines Charafters förmlich blind machte. Er hat jedoch keinem Menschen ein Unrecht zugefügt. aufrichtig gegen jedermann. Er brach gegen niemanden sein Wort. war gerecht und großmütig und wohlthätig. Er stand treu bei seinem Bolfe, treu bei seinem Baterlande und tren bei seiner Uberzeugung dessen das er für Recht erfannt. Er war höflich und galant. Er bejag viel Beisheit im Rate und hatte feine Furcht noch Zweifel in der Ausführung jeiner Entichlüffe. Er jollte nicht vom Standpunkte gewöhnlicher Leute aus gerichtet werden. Ift es nicht eine Thatjache, daß keines Mannes Tuß genau in die Fußstapfen eines andern passen? Gin jeder Mann als auch eine jede Fran muß ein besonderes, ein individuelles Leben leben, wenn ihr Leben ein lebenswürdiges Leben darstellen joll. Es giebt feine zwei Menschen unter uns, die genau dieselbe Lebensanschauung teilen, doch wenn wir auch nicht gleich sehen, jo fann doch von einem jeden erwartet werden, daß er wahrheitsgetren und gewissenhaft die Richtung seiner Uniichten beitimme.

Die Wänner und die Frauen, die unter der Leitung Präsident Youngs diesen Staat gegründet, sind Helden und auch heute giebt es keine in diesem ganzen Lande, die mehr im Borwärtsschreiten begriffen sind, als die Wänner und Frauen von Utah. Die Heiligen der letzten Tage haben etliche wichtige Resormfragen praktisch in ihrem Leben aufgenommen, in

socialer als auch in gesetlicher Beziehung. Wenn ein fortschrittlicher Gestanke vor sie tritt, telephoniren sie nicht um den Schutz der Polizei, sondern nehmen ihn gastfreundlich auf. Unter ihnen ist die Länge der Arbeitsstunden gesetlich bestimmt; sie verlangen durch Gesetze, daß der Gesundheit und dem Wohl der Angestellten besonders aber der Bequemslichkeit der weiblichen Bedienung (sei es im Geschäftsladen oder im Schulzimmer) Sorge getragen wird; sie verbieten die Verläumdung gesetlich; sie machen den Lohn des Arbeiters zu einer ausdrücklichen Schuld des Arbeitgebers, die nicht von gerichtlicher Seite aus belegt werden kann; sie haben nanche Ungerechtigkeit die in allgemeinen Gesethüchern zu sinden ist, aus ihrer Gesetzgebung entsernt; sie strasen diesenigen, die den stummen Thieren in der Arbeit zu viel oder im Füttern zu wenig geben; sie sind die Pioniere der Gründung der Wahlrechte der Frauen und haben noch nie eine öffentliche Stelle an Staatsbeamte verkauft.

* *

Die schönen Städte Utahs wie sie heute vor uns stehen, mit den hunderte Meilen langer beschatteter Straßen und Alleen, mit ihren eisernen Armen, die den ganzen Verkehr der amerikanischen Felsengebirge verbindet, mit ihren glühenden Schmelzosen, ihren flirrenden Schmieden, ihren summenden Verfstätten und Fabriken, mit den meilenlangen Anlagen hübscher, ja eleganter Heimaten, mit den Palästen der Kunst, der Industrie und des Handels, mit ihren elektrischen Straßenbahnen, durch die Druckfrast eingekerkerter Vassersälle getrieben — alles das hatte in dem Gehirn Vrigham Ydungs ein Dasein schon vor 53 Jahren, als er von der Spike des Groß Berges (Big Mountain) auf das Salzieethal herniedersblickte und ausries: "Genug, das ist der rechte Plag, fahr weiter."

Bon dem Leben, dem wir heute Ehre darbringen, können wir die Lehre ziehen, daß ein jeder das Beste erzielt, wenn er geduldig ist, wenn er weise und start ist, wenn er mutig und hossnungsvoll ist, vor allem aber wenn er gut und rechtschassen ist. Die Tugend ist in sich selbst eine Krone dem, der sie übet. — Die Broncestatuen der Bendome-Säule in Paris verewigen die Siegestriumphe, errungen von Napoleon, der eine Welt verwüstete, damit er seinem Thron dadurch einen Glanz verleihe. Der Gruß aber den ganz Utah heute dis in's Jenseits ihrem edlen Führer und Pionier entgegensendet, ist nicht entstellt durch eine Geschichte die in Blut und Thränen gebadet. Dort steht mit ausgestrecktem Arm seine Broncestatue im Schatten des herrlichen von ihm geplanten Granit-Tempels — dort steht er im Tode wie im Leben über sein Israel wachend mit treuem väterlichen Auge. Die Bege die er durch die Schluchten und über Bergeshöhen bahnte, ertönen jetzt mit dem Schnausen des eisernen Pserdes, wo früher die Asche seinen Vanne durch alle kommenden Geschlechter nie vergessen noch sein Ruhm vermindert werden unter dem Volke, dem er diente und das er so innig siebte."

Brigham Young,

fein Leben und fein Charafter.

(Auszug aus einem Bortrag von M. I.)

Gott ist der Urheber aller Wahrheit, und ewige Wahrheit war die Führerin von Brigham Young. Ein Maulwurschügel nimmt nicht den Platz eines Berges ein, ebenso wenig nimmt der Sinn eines gewöhnlichen Mannes den Platz ein, welcher durch den mächtigen, beinahe grenzenlosen Verstand und die geistige Gewalt jenes Kolonisators, Staatsmannes,

Reformators und prophetischen Führers eingenommen wurde.

Er, von welchem wir reden, war groß in großen Dingen und immer am größten, wenn große Ereignisse eine Lösung forderten und gefährliche Begebenheiten und Zusälle schwächere Männer verwirrten und in Verlegenheit brachten. Wenn Fragen von großer Tragweite gelöst werden mußten, war er im Stande, auf das feste Fundament der Weisheit und Gerechtigkeit zu bauen, das Zukünstige vorauszusehen, dem Verlangen der Gegenwart zu entsprechen und in dem gleichen Uthemzug sein Vertrauen in Gott und sein sorgensreies Wesen dadurch zu zeigen, daß er die Lippen der unschuldigen Kindheit liebkoste und zärtlich die Liebe der Kinder geswann.

Es schien, als ob sein Sinn und Gefühl teine Grenzen hatte. Seine Kräfte zeigten sich bei allen Gelegenheiten in dem Verstehen und Begreisen der größten Wichtigkeiten und im Ersassen der kleinsten Einzelseiten.

Er konnte die Sprache der Sterne sprechen, eloquent in Bezug auf die Organisation von Welten reden und in den einsachsten Redensarten Instruktionen in Bezug auf pflügen, pflanzen, saen und ernten erteilen.

Seine geistigen und weltlichen Fähigkeiten waren so vollkommen und harmonirend organisirt, daß Keiner im Stande war, zu sagen, wo das Eine aushörte und das Andere anzing. Von allen Menschen, die ich schon kannte, gelang es ihm am besten, Leben selbst unter die Rippen des Todes, zu bringen, indem er die Religion in Wort und That als etwas Lebendiges erklärte, welches hier in diesem Leben hülfreich und hernach in der großen Zukunst voll Seligkeit ist. Das Evangelium Fesu Christi, wie es von ihm erklärt und gehandhabt ward, wurde durch ihn eine lebendige Gewalt voll wunderbarer Schönheit, Sympathic und Krast— ein vollkommenes Geset der Freiheit, in welchem Leben, Licht, Gesrechtigkeit und Gericht inbegriffen war.

Unter der Inspiration von Gott war sein Gemüth im Stande, die höchsten Begrisse zu sassen, die Gott den Menschen offenbart hat, und in seiner Weisheit erschienen die einfachsten Grundsätze der häuslichen Tto nomie wie Inwelen vom reinsten Wasser. In jenen frühern Tagen, als schwarze Wolken sich zusammenzogen und gesahrdrohend über dem Bolke Gottes hingen, als schwache Gemüther schwankten und Uneinigkeit sich mit Spaktungen vereinte, war es Brigham Young, der Ordnung in den Wirrs

war brachte und Verräther, die nach unschuldigem Blut und ungerechter Macht trachteten und planten, verbargen ihre Häupter, wenn der "Löwensherzige" sie im Namen des Herrn verwies und das Schicksal der unsfähigen Abgesallenen voraus sagte. Damals, wenn nicht schon zuvor, drückte Gott das Siegel der Nachfolgerschaft auf Brigham Young. Der Mantel des jugendlichen Propheten siel auf keine unwürdigen Schultern als er auf ihm ruhte, der willens war, sein eigenes Leben für das Leben

Josephs zu geben.

Brigham Young war ein Kolonijator, ein Staatsmann, Philosoph, Philanthropist, Reformator, Prophet, Führer, priesterlicher König und ein ehrlicher Mann, Gottes edelstes Werk. Im Juni 1837 wurden Heber C. Kimball, Orjon Hyde und Andere auf eine Miffion nach England berufen. Heber wünschte fehr, daß Brigham fie begleiten follte; aber der Prophet Joseph jagte: "Nein, ich werde ihn bei mir behalten." Die Beisheit dieses Entschlusses konnte bald gesehen werden. Brigham bezeugte öffentlich und im privaten, daß er durch das Zeugniß des heiligen Beistes wijse, daß Joseph Smith ein Prophet des Allerhöchsten sei und weder gefallen noch in Ubertretung erfunden sei, wie viele Abgefallene behaupteten. In Folge dieses Zeugnisses wurde sein eigenes Leben bedroht, er verließ Kirtland im folgenden Dezember. Später flohen auch Joseph Smith und Sidnen Rigdon vor der Wuth des Pobels und vereinigten sich mit Brigham in Indiana, wo Joseph versuchte, eine Un= stellung als Holzhauer zu erhalten. Als es ihm nicht gelang, Arbeit zu erhalten, kam er mude und ausgehungert zu Brigham und sagte: "Bruder Brigham, ich habe keine Mittel meine Reise fortzusetzen, und da Du einer von den zwölf Aposteln bist, welche die Schlüssel des Reiches Gottes in aller Welt halten, jo will ich mich Dir übergeben und in diesem Falle von Dir Rat erwarten."

Zuerst war Brigham nicht im Stande zu glauben, daß Joseph im Ernst so zu ihm spreche, als er aber endlich davon überzeugt war, sagte "Wenn Du meinen Rat befolgen willst, Bruder Joseph, so ruhe aus und sei versichert, daß Du genug Geld erhalten wirst, um Deine Reise fortzuseten." Diese einfache Begebenheit, in sich selbst unbedeutend, zeigt in welchem Anjehen der große moderne Prophet die Weisheit und Stärke seines Freundes und voraus verkündeten Nachfolgers schon in jenen frühen Tagen hielt. Und Gott erfüllte das Wort seines apostolischen Dieners, Joseph wurde bald mit genügend Geld versehen, daß er seine Reise fortsetzen konnte. Eine noch bezeichnendere Begebenheit brüderlicher Liebe zu Foseph und des Gehorsams zu den Offenbarungen Gottes durch ihn, sehen wir in der Erfüllung von dem Wort des Herrn, welches im Sahr 1836 in Bezug auf die zwölf Apostel und ihre Pflichten betreffs der Berkündigung des Evangeliums gegeben wurde und Zeit und Ort bestimmte, wann sie von den Heiligen in Far-West, auf dem "Bauplat von meinem Haus," jagt der Herr, Abschied nehmen follten, um eine Mission "über die großen Wasser" anzutreten (am 6. April 1837.)

Als der bezeichnete Tag heranrückte, fanden sich viele der Heiligen verbannt, Joseph der Prophet im Gefängniß, und die Zwölf konnten nur mit Gesahr für ihr Leben nach Far-West zurückkehren. Doch hier war

die Ofsenbarung, welche Zeit und Ort sür die Vollziehung eines speziellen Werfes für die Zwölse vom Herrn bestimmte. Der Pöbel erklärte unter vielen Flüchen, daß wenigstens eine von Joseph Smith's Ossenbarungen nicht erfüllt werden sollte, wenn auch alle anderen buchstäblich in Erfüllung gingen. Diese, so prahlten sie, bezeichnet Tag und Ort, an welchem gewisse Dinge zu thun besohlen sind, und wir wollen schon sehen, daß sie nicht gethan werden. Es wird sogar gesagt, daß Viele der Vorgesetzen in der Kirche sich aussprachen, daß der Herr die buchstäbliche Erfüllung dieser Ofsenbarung nicht verlange von seinen Aposteln und den Willen für die Ihat annehmen würde. Aber Vrigham Young und die Zwölse mit ihm dachten anders. Er und sie fühlten, daß der Herr gesprochen hatte und daß es ihre Pslicht war zu gehorchen, sie wollten auf ihn vertrauen und die Folgen ihm überlassen.

Der Prophet war im Gefängniß, die Verantwortlichkeit der Kirche und das Vort Gottes zu unterstüßen ruhte auf den Zwölsen. Brigham Young war nicht der Mann, der es sehlen ließ. In der Rähe von Far-Vest angelangt, verbargen sich die Zwölse in einer Valdung, während der Pöbel in die Stadt zog und das Komite, welches die Sache zur Besorgung hatte, in Vezug auf die genannte Offenbarung verhöhnte und ihnen mit dem Verlust ihres Lebens drohte, wenn sie am nächsten Worgen noch in Far-Vest gesunden würden.

Früh am Morgen des 6. April dem erwählten Tag begaben sich die Zwölfe auf den Bauplatz vom Haus des Herrn, hielten ihre Konferenz, exkommunizirten einunddreißig Personen von der Kirche und begannen mit Hüsefe des Bamneisters die Konstruktion vom "Haus des Herrn", indem sie einen großen Stein auf die nordöstliche Ecke rollten. Es waren anwesend von den Zwölfen: Brigham Young, Heber C. Kimball, Orson Pratt, John E. Page und John Taylor. Auf jener heiligen Stelle und an jenem denkwürdigen Tag ordinirten sie Bilsord Woodruss und George A. Smith zum Apostelamt und beriesen sie nach Gottes Besehl, die Stellen unter den Zwölsen einzunehmen, welche durch die Gesallenen frei geworden waren. Nach der Ordination beteten sie der Reihe nach, Brigham Young machte den Anfang. Nach diesem sangen sie "Adamsondi-Ahmann", dann nahmen sie Abschied von den Heiligen, wie ihnen in der Offenbarung besohlen war.

Diese Ereignisse zeigen deutlich, warum Joseph sich nicht von Brigham trennen wollte, selbst dann nicht, als sein beinahe gleichgeliebter Freund Heber ernstlich dafür bat. Zu den eindringlichen Bitten von Solchen, wie seinem Propheten-Bruder, konnte er "Nein!" sagen. Als ihm aber Gott besahl, sich von dem löwenherzigen und weisen Heser zu trennen, konnte er nicht "Nein" sagen, denn er wußte, daß "Gehorsam besser ist, denn Opfer."

Was auch immer die gewöhnlichen Gefühle dieses großen Propheten gewesen sein mögen, wie Tesus sein großer Meister, hatte auch er gelernt, daß er nicht hier sei, seinen Willen, sondern den Willen seines Laters zu thun, und diesen that er bis zum Tode, und so that es auch sein Nachfolger.

Ernsthaft, wachsam und gebetsvoll schien er die Fähigkeit oder Inspiration zu besitzen, dem Herrn im Gebet näher zu treten, als irgend ein anderer mir Befannter. Die anmuthige Bürde seines persönlichen Wesens war in hohem Grade einnehmend, und beständiges Mitgefühl gegen die Schwachen und Kranten gewann ihm die Herzen Aller. Beim Betreten eines Hauses war er sofort im Stande, die innersten Triebsedern zu begreifen, welche die Empfindungen des Schmerzens oder der Freude hervorbrachten. Wie schnell konnte er die Spuren der Krankheit im Geist oder Körper entdecken. Gine Andeutung, ein Wort, ein Blick des Auges und er wußte Alles. Wie viele dankbare Herzen erinnern sich heute noch der sanften gütigen Worte: "Schwester, Sie sind unwohl; es ift uns beichieden, Ihre Gajtfreundschaft in Anspruch zu nehmen, aber machen Sie fich feine Sorge wegen und. Geben Sie und ein wenig Anleitung, dann tönnen wir uns schon selbst helfen, ohne Sie über Ihre Kräfte anzustrengen." Wie tröstend und beruhigend wirfte solche gütige Rücksicht und Theilnahme. Brigham Young las Menschen mehr als Bücher! Gott schuf Menschen! Menschen machen Bücher. Um meisten schien er die unschuldigen Herzen der Rinder zu lesen, und wie glücklich dieselben waren, wenn sie ihm ihre Liebe beweisen konnten, wenn er unter dem Bolte herumreiste. Dennoch mit all dieser Zärtlichkeit und Sanstmuth — wer ihn fannte, fühlte, daß wenn er ein Verlangen abschlug, es oft annehmbarer war als die Zujage von Andern; denn fie begriffen, daß die Berweigerung auf Weisheit begründet war. Die geringste Ralte von Seiten cines Freundes wurde augenblicklich von ihm entdeckt, und er suchte auch jofort nach der Ursache. Wenn er gezwungen war, Jemanden zu enttäuschen, wie gütig und freundlich konnte er die Ursache dafür erklären; aber wie furchtbar war sein Vorwurf oder Verweis, wenn er vom heiligen Geist getrieben war.

Er erkannte wahren Wert und huldigte der Güte, wo immer er sie sand. In London stand er mit entblößtem Haupt vor der Kapelle, welche John Besh geweiht ist. Es ist gesagt worden, daß ein Blick seines durchdringenden Auges die bösen Absichten im Herzen des Mörders erstickte, so daß die Hand des Meuchelmörders nervlos wurde, während sein Opser mit lächelndem Munde vorüberging. Dies ist zum Theil Brigham Young. Muthvoll doch vorsichtig — im Besitz großer Erstenntniß und auch der Weisheit, dieselbe rechtmäßig zu gebrauchen.

Uberall, durch gang Zion finden wir den Stempel feiner Bute und

wahren Größe. hier wollen wir aufhören.

Gott machte Brigham Young zu dem, das er ist. Der Schlüssezu seiner Kraft und Gewalt war die heilige, von Gott empfangene Priesterschaft. Als er hinter den Schleier trat, nahm er die Schlüssel des Reiches nicht mit sich. Diese sind hier und werden hier verbleiben, bis der Tod, das Grab und die Hölle überwunden sind und der Schleier nicht mehr länger die Lebenden von den Toten trennt.

Präfident Young als ein Gatte.

So Vieles ist schon geschrieben worden über die ehelichen Verhältnisse des großen Mannes, dessen Gedächtniß heute in der Reihenfolge "Moderner Propheten" im "Stern" gepriesen wird, daß eine Vetrachtung seines Lebens und Charakters wohl kaum vollständig wäre ohne einen Blick in sein Familienleben.

Es wird allerdings nur ein "Blick" sein, da eine aussührlichere Betrachtung dieses Themas leicht mißverstanden und jedenfalls von vielen

falsch aufgefaßt würde.

Indem wir nun das besondere Vorrecht besitzen, uns der persönlichen Bekanntschaft einer seiner Frauen hier in Berlin zu ersreuen, wird es unsere Leser sicherlich interessiren, das Zeugniß dieser hier allgemein so geachteten und beliebten Frau zu wissen, wodurch jeder Verständige und Wahrheitssuchende seine eigenen Folgerungen schließen kann. Wir geben eine Übersetzung des Brieses, wie er eigenhändig geschrieben uns übergeben wurde:

Berlin, den 18. August 1900.

Sehr geehrter und geliebter Bruder!

Mit einer gewiffen Schüchternheit und eigentlich ungern erfülle ich Ihre fo dringend an mich gestellte Bitte, etwas über Prafident Young wie ich ihn als Gatten kenne zu schreiben. Aber ach, wie joll ich das thun! Ich weiß keine Worte, durch welche ich meinen Begriff von ihm — wie er sich mir gegenüber in diesem hochheiligen und gottgeweihten Bunde erwiesen, ausdrücken könnte. Ja hatte ich, wenn auch nur für einige kurze Augenblicke die Teder des begabtesten Schriftstellers oder könnte ich mit Engelszungen reden, so würde ich freudevoll es verfündigen der ganzen Welt, was ich jest in goldenen Buchstaben hier schreiben möchte, nämlich: In diesem sowohl als in allem andern übertraf er seine Mitmenschen. Er schien so recht zu fühlen, was heute erst als ein Ideal vor der Welt steht, nämlich daß das Weib von gleichem Rang und Stande mit ihm ift und so würdigte er auch mich. Er war niemals besehlshaberisch oder im Geringsten herrschfüchtig oder dem feineren Gefühl abgestumpft, nein, sondern er war edel und sanft wie ein Lamm, liebevoll, auch nie verletzend, ja harmlos wie die Taube. In allen jeinen Worten und Handlungen stand er rein da, rein wie ein Engel und diejenigen, die ihn am besten fannten, liebten ihn am meisten.

Sein täglicher Lebenswandel sprachen lauter als Worte: "Ich und mein Haus, wir wollen dem Herrn dienen; für Sein Reich tämpfe ich, Seiner Gerechtigkeit lebe ich, komm Du und folge mir

nach, wie ich Christum folge."

Ich bin, wie immer, Ihre geringste Mitarbeiterin in dem heiligen Evangelium unseres Herrn und Heilandes Jesu Christi,

Lucy B. Young.

Verlen der Wahrheit.

(Nach Aussprüchen von Brigham Young.)

Heilige der letzten Tage, die sich nur auf den Tod vorbereiten, sind nicht viel werth; macht euch eher bereit zu leben und bereitet euch vor zur Ehre Gottes, eures himmlischen Baters, zu leben und das Wert zu thun, welches er euch gegeben hat.

Menschen sollten nach dem Prinzip der Gerechtigkeit handeln, weil es recht ist, weil sie dieses Prinzip lieben und es gerne sehen würden, daß alle Menschen darnach handelten. Sie sollten Barmherzigkeit lieb haben, weil sie voll Milde, Nächstenliebe und Erbarmen ist, wegen all der lieblichen Eigenschaften, die ihr eigen sind, und sollten dadurch begeistert werden, gerecht und ehrlich zu handeln und Jedem das Seine zu geben.

Die Heiligen opfern Alles, aber genau genommen ist gar kein Opfer dabei. Wenn ihr einen Pfennig für eine Million Gold, eine Hand voll Erde für einen Planeten, eine zeitweilige ausgebrauchte Hütte für eine verherrlichte gebt, welche für immer existiren und durch eine nie endende Ewigkeit sortsahren wird, sich zu vermehren — welch ein Opfer ist es?!

Wenn ihr es in eurer Anhänglichkeit, euren Gefühlen, Leidenschaften, Begierden und Allem, das ihr in eurer Organisation habt, dazu bringen könnt, euch der Hand des Herrn zu fügen, seiner Fürsorge zu unterwersen, seine Hand in allen Dingen zu erkennen und immer willens seid, daß der Herr euch besehle, obgleich es eure Häuser, euer Eigentum, eure Frauen und Kinder, eure Eltern, euer Leben oder irgend etwas, das ihr auf Erden habt, von euch sordert, so seid ihr auf dem rechten Punkt, und dis ihr zu diesem kommet, könnt ihr nicht ganz recht sein. Zu diesem müssen wir sommen: wir müssen kernen, uns dem Herren mit ganzem Herzen, mit all unserer Liebe, allen Wünschen, Begierden und Leidenschaften zu unterwersen, ihn, den Allmächtigen, über und in uns regieren zu lassen.

Des Hauses Mutter.

Welch' segensreichen Einfluß wahre Mütter auf die Entwicklung der geistigen Anlagen und des Gemütes ihrer Kinder ausüben, lehrt uns das Beispiel vieler ausgezeichneter Männer.

Lessing verdankte die Grundbildung seines Wesens seiner verständigen und allezeit liebevollen Mutter; auf Friedrich den Großen war der Geist seiner Großmutter, Sophie Charlotte, der geistzreichen Schülerin des Leibnitz, übergegangen.

Bekannte Thatsache ist, daß Goethe sich des Einflusses der herzigen Mutter auf die Bildung seines Gemütes und seines Charakters wohl

bewußt war, wenn er fagt:

Bom Bater hab' ich die Natur, Des Lebens ernstes Führen, Bom Mütterchen die Frohnatur Und Lust zum Fabuliren. Ebenso wiederholte der berühmte Kant gerne, daß er, was Gutes in ihm sei, der frommen Sorgsalt seiner Mutter verdanke. "Ich werde," sagt er, "es nie vergessen, daß sie den Keim zu dem Guten gelegt hat, das in mir ift."

"Die Zufunst des Kindes ist immer ein Werf seiner Mutter," sagte Rapoleon, und wiederholte gerne, daß er seiner Mutter verdanke, so

hoch zu itehen.

Christian Fürchtegott Gellert, der fromme Sanger und Lehrer des Bolles, ruhmte es später laut, daß er die ersten und tiefften religiosen Eindrücke von seiner religiösen Mutter erhalten habe, welche sich durch

christliche Demuth ausgezeichnet und fleißig war im Gebet.

Noch am Ende seiner Laufbahn, als Greis, sprach Hebel von seiner Mutter: Der Segen ihrer Frömmigkeit hat mich nie verlassen. Sie hat mich beten gelehrt, hat mich gelehrt an Gott glauben, auf Gott vertrauen, an seine Allgegenwart denken."

Auf die junge Seele des Joseph Bandn wirften die Befänge seiner Eltern, insbesondere die liebliche Silberstimme seiner Mutter, jo sehr ein, daß zeitlebens die Liebe zur Minsif in ihm mächtig blieb. Dr. Joseph Viftor von Scheffel äußerte selbst einmal in find

lichfter Berehrung für seine leider zu früh verstorbene Mutter zu einem

Freunde:

"Wenn Sie meine dichterische Art begreisen wollen, dann müssen Sie den Grund nicht in meinem Leben suchen — das ist sehr einsach verlausen. Es sam ja Alles von innen heraus. Weine Mutter hätten Sie kennen müssen; was ich Poetisches in mir habe, das habe ich von ihr."

Mit rührender Gefühlswärme ipricht Rojegger, einer der gefciertiten

Schriftsteller der Gegenwart, von seiner Mutter:

"Meiner lieben, gnten Mutter, Die mit ihrem reichen Schatze von Sagen, Märchen und Liedern den Funken in mir entsachte, pflegte und hegte, die in sich eine Welt woll Poesie trug, ihr meiner guten, unvergessenen Zaubersee, danke ich Alles, durch ihr inniges, gemüthliches Walten wurde mein Pfund gehoben." "Das Beste in mir — ich hab' es von ihr" — rühmt er an einer andern Stelle von seiner Mutter.

(Aus dem "Schweizerischen Familien Wochenblatt.")

Erlösung für die Toten.

(Schluß von Seite 251.).

Die Urfache, warum die sogenannte christliche Welt sich in Bezug auf diese Dinge in Unwissenheit befindet, ist der Thatsache zuzuschreiben, daß ihr das Licht des Heiligen Geistes sehlt, ohne welches kein Mensch die Geheinmisse Gottes verstehen kann, und so lange sie Disenbarungen verwerfen und die Autorität der einfachen Diener Gottes verachten, wird Dunkelheit in Bezug auf die Grundfate des Lebens und der Seligkeit sie beherrschen, und zuletzt werden ihre Geister wie die, welche in den Tagen Noahs die Botschaft des Herrn von sich stießen, in das Gefängnis des Herrn geworfen, wo fie verbleiben werden, bis fic "den letten Beller" für die Verwerfung der Wahrheit bezahlt haben, und werden dann nach

her eine ihren Werken angemessene Seligkeit empsangen: aber dahin, wo Gott und sein Sohn ist, können sie niemals gelangen. Allen, welche von der reinen Quelle getrunken haben, deren Gemüt durch das Licht göttslicher Offenbarung erleuchtet wurde, erscheint das Prinzip der Erlösung für die Todten als einer der größten und herrlichsten Grundsäße im Plane der Erlösung, durch welche die große Liebe, Gnade und Gerechtigkeit

unseres himmlischen Baters dargelegt ist.

Es ist eine der wichtigsten Lehren, die der Herr in diesen unseren Tagen geofsenbaret und ist eines der Vorbereitungswerfe der zweiten Zustunft Christi, damit nicht der Herr komme und die Erde mit dem Banneschlage. (Siehe Waleachi 3. 24). Wir laden alle Menschen ein, diese wichtige Wahrheit zu untersuchen und in der Demut des Herzens Gott um Weisheit anzustehen, daß das Licht des Evangeliums Christi in ihr Herz scheinen möge und durch Vertrauen auf Gott die Wolken des Irrtums der gegenwörtigen Zeit verbannet werden, denn siehe, Finsterniß bedeckt das Erdreich und Dunkel die Gesinnungen der Wenschen. (Fesaias 60. 2).

Dies ist ein Tag der Gnade, wo die Fülle der Zeit, von welcher Apostel spricht, (Apostelgesch. 3. 21) angebrochen ist, in der alles, was im Himmel und auf Erden ist, beides in eines, in Christo vereinigt werden soll, und ein Bolf versammelt sich von den vier Enden der Erde, um Borbereitungen auf das Kommen Jesu Christi zu tressen, wozu wir die Chrlichen und Aufrichtigen in allen Ländern der Erde einladen teilzunehmen.

Diese Lehren sind teine neuen Lehren, denn dieser Grundsatz wurde schon von den Aposteln Christi gelehrt und von den ersten Christen in ihren Tagen ausgeführt, wie wir aus den Zeugnissen der Kirchenwäter,

hier angeführt, lernen fönnen:

Professor A. Hinderkoper, ein deutscher Schriftseller sagt: "Im zweiten und dritten Jahrhundert glandte jede Gemeinde und Abtheilung der christlichen Lirche, — so weit man ans ihren Urfunden zu urtheilen vermag, — daß Christus zu den absgeschiedenen Geistern predigte." (Haley's Discrepancies of the Bible.)

Bijchof Alford jagt: "Ich versiehe diese Worte (Petri 3, 19) zu bedeuten, daß unser Herr in seinem entförperten Zustand an den Ort der zurückgehaltenen abgeschiedenen Geister ging; und dort sein Werf der Erlösung predigte zu den entförpersten Geistern derer, welche sich weigerten, der Stimme Gottes zu gehorchen, als das

Gericht der Flut über ihnen hing."

Während es viele Professoren der Theologie giebt, welche versuchen, die Worte Petri hinweg zu erklären oder deren augenscheinliche Meinung verleugnen, giedt es wieder viele andere, die zugeben, daß dieselben meinen und genau das bedeuten was sie sagen. Das "Apostolische Bekenntnis", welches von der Kirche Englands so oft hergesagt wird, als auch Luthers Katechismus, erklären, daß Christus, nachdem Er gekreuziget, gestorben und begraben war, sei "hinabgesahren in die Hölle und am dritten Tage wieder auserstanden von den Toten." — Der dritte von den 39 Artikeln der Religion, anerkannt von allen Episkopalen, sagt auch: "Wie Christus sür uns gestorben ist und begraben wurde, so könnte man auch glauben, daß Er zur Hölle hinabstieg." Warum Christus den Toten predigte, ob oder wie sie, da sie nicht getaust waren, selig werden können, erklären die Theologen des Tages nicht; die Idee einer stellvertretenden Tause,

ausgeführt von den Lebenden für die Toten, ist ihren Bekenntnissen fremd. Sogar die römische Kirche, wie Bischof Milner in seinem "End of Religious Controversy" bekennt, macht keinen Anspruch, die Lehre der Tause für die Toten zu verstehen, welche ohne Zweisel in den Tagen

Pauli wohl verstanden wurde.

Es ist nicht vernunftwidrig, anzunehmen, daß die Gebete und Bußübungen, welche von Befennern des Christenthums in späteren Zeitaltern ausgeführt wurden, oder andere Mittel, zu denen man Zuflucht nahm, um die Seelen toter Freunde aus dem Jegefeuer zu erlösen, verkehrte Überreste der stellvertretenden Verordnung sind, welche Paulus zufällig als ein Argument zu Gunften der Auferstehung anführt. Der Grundsatz der Stellvertretung ift durchaus feine Ausnahme im Evangelium, jondern liegt in der That im Fundament der chriftlichen Religion. Der Erlöser that ein stellvertretendes Werk, indem Er die Menschen vom Grabe erlöste. Auch unter dem alten Israel war es gebräuchlich, daß der Stamm der Leviten Ordinang und Ceremonien fur das gange Bolf verrichtete. Die Anführung des Sündopfers im 16. Kapitel 3. Buch Mojes ist eine andere Illustration des gleichen Prinzips. Und wenn man das Predigen zu den Beistern im Gefängnis in Berbindung mit der Ordinang der Taufe für Die Toten, von welcher Paulus spricht, betrachtet, jo werden die stellver tretenden Mittel, durch welche die Gefängnisthore geöffnet und Erlöfung auf jene ausgedehnt werden joll, welche starben, ohne den Berordnungen des Evangeliums nachzukommen, sichtbar. — In anbetracht der That jache, daß die Verordnung zum Rugen der Toten, welche in früheren Tagen existierte, jo gang außer Sicht fam oder jo verandert wurde, daß teine lebende Person auf der Erde mit Bollmacht erklären fonnte, was in dieser Beziehung notwendig war, muß die Wichtigkeit und Notwendig feit der Offenbarung über diesen Gegenstand, die von Maleachi verheißen wurde, jedem vernünftigen Gemüt einleuchten und ihm deutlich erscheinen.

Epiphanius, ein berühmter Kirchengeschichtsschreiber des vierten Jahrhunderts, schreibt von den Marcioniten-Christen: "In diesem Teil des Landes (Asien), sogar in Galatia, nehmen ihre Schulen einen blühenden und erhabenen Rang ein, und ersahren, daß sie an eine ihnen überlieserte Thatsache glauben und festhalten, daß wenn jemand ohne die heilige Tause start, sich andere in deren Namen tausen ließen, damit sie nicht in der Auserstehung die Strase eines Ungetausten zu seiden haben." (Herisies 28, 7.) Dieses bestätigt ohne irgend welchen Zweisel die Thatsache, daß von einem Theil der ersten Christen jener Zeit die stellvertretende Tause, von welcher Paulus spricht, vollzogen wurde. Sin anderer schlagender Beweis von größter Wichtigkeit ist das Konzil von Carthago A. D. 397. Im sechsten Canon ist die Ertheilung der Tause und Kommunion für die Toten untersagt und verboten. Wenn nun die Tause sücht notwendig gewesen, diesen Canon zu formieren, um die Aussührung derselben zu verwesen, diesen Canon zu formieren, um die Aussührung derselben zu verwesen, diesen Canon zu formieren, um die Aussührung derselben zu verwesen, diesen Canon zu formieren, um die Aussührung derselben zu ver-

bieten.

Das herrliche Tempelwerk, das am Anfang dieses Artikels erwähnt wurde, schließt aber nicht allein die Taufe für die Toten in sich, sondern alle zur höchsten Seligkeit des Menschen erforderlichen Verordnungen und

Bündnisse, wie sie vom Herrn, "dem Anfänger und Vollender unseres Glaubens", in diesen letten Tagen geoffenbaret wurden. Es bezieht sich besonders auch auf das Adoptieren der Kinder zu den Bätern, ja, der Wiederherstellung einer vollständigen Linie aller Geschlechtsregister, von Adam dis zur gegenwärtigen Zeit. Es ist ein glorreiches Werk, und mit welchem Jubel müssen die Geister, deren Herzen im Jenseits sich zu den Kindern kehren, einen Lobgesang, vereint mit den Heiligen, angestimmt haben, als das Werk der Erlösung für die Toten wieder eröfinet wurde. Aeltester Evan Stephan, einer der begabtesten und beliebtesten Dichter und Sänger Jions gab seinen Gesühlen darüber Ausdruct, indem er zur Einweihung des Logan Tempels "The Song of the Redeemed" schrieb, der von unserem werten Mitarbeiter Michard T. Haag ins Deutsche übertragen, auch vielen deutschen Sängern schon bekannt ist, und dessen Text also lautet:

Der Gefang der Erlöften.

"Mit Jubelton vereint, Bon himmelsfrend' bescheint, Bringt jeht von herzen gern Ein Opfer dem herrn.

Ein Opfer laßt uns bringen jest dem Herrn, D singt dem Herrn, dankt, lobsinget, von Herzen lobsinget, Zersprengt sind die Ketten ew ger Sündenmacht, Das Gesängnisthor, zersprengt ist es zest mit seiner Sündenmacht.

Trompetenschall laffet frendig ertönen, hin zu den Geistern mit Banden gesesselt Sendet die Botschaft, daß ein Plat nun bereitet, hier, wo ihre Kinder bald sie besrei'n.

Bald wird das Band, das so lange zerrissen, Ewig verbinden die Kinder und Bäter, Hört den Gesang aller jest schon Erlösten, Kommet, all ihr Heil'gen, und stimmt mit ein.

Preist den Herrn mit Harf' und mit Trompetenschall in reinsten Tönen, hin zu denen, die im Jenseits, die in Fesseln schmachten längst, Sendet diese Botschaft, daß ein heilger Plat ist nun bereitet, Bo sie bald von Banden völlig sind besreit.

Unserem Erlöser, der den Plan entworfen, Singt mit Hars ein Lied voll Lob und Preiß, Singt, denn alle Reiche, Herrschaft und die Mächte Der ganzen Welt sind jest der sich're Sieg des Herrn, Und bald wird diese Erd' erlöst in Ewigkeit.

In dem Tempel, Herr wir bitten, Laß ums selbst Erlöser sein, Nimm sie an, Herr, uns're Werke, Ganz zu Deiner Ehr' allein,"

Uns'rem König der Erlösung Der den Plan siir uns entworsen Singt, lobsingt, denn alle Reiche Der ganzen Welt sind jest des Herrn Und bald wird diese Erd' erlöst in Ewigkeit. Umen, Amen und Amen.

Zufriedenheit , bringt wahres Glück und große Freudigkeit.

Der, welchem ein bescheid'nes Loos genügt, Bat einen Schatz, der nie versiegt,

Zufrieden sein in diesem Leben Tst wahres Glück und Frendigkeit — Den Rächsten lieben, gern vergeben, Bleib uns ein Mahnruf jederzeit.

So mander murrt, dem nicht beschieden, Gleich andern viel vom irdischen Gut — Wodurch er ost wird unzusrieden, Berliert wohl gar den Glaubensmut.

Benn hier uns wirklich zugemeisen Sehr wenig Güter dieser Belt, So dürsen wir doch nicht vergessen, Taß Gott nur schenkt, was ihm gefällt.

Wer weiß, wenn wir hier würden leben In Glück und Frenden ohne Not, Ib wir uns sehnten teil zu nehmen Um Wort des Herrn, dem Lebensbrot.

Toch da der Herr uns ließ gestuden, Turch seine Gnad' an Leib und Seel', Sind dauthar wir, daß wir gesunden Ten Weg durch seines Borts Besehl.

Und finds nur Krunen fargen Glüdes, Die uns geschenft im Lebenslauf, So bliden wir trop Mißgeschides Zum Herrn in froher Hoffnung auf.

Die Prüfung, die der Herr uns sandte, Durch die wir kamen oft in Not — Die war es, wodurch man erkannte, Den Allmachtsfinger der gedroht.

Taburch hat mancher lernen beten, Und gab dem Herrn sein Herz ganz hin — Er fühlte Kraft, froh zu betreten Ten Weg des Heils, mit heiter'm Sinn.

Nur durch Gehorsam ließ uns sinden, Der Herr den Psad zum ewigen Glück — Und wer ihn sand, wird sant verkünden: Ich sehne mich niemals zurück.

Er wird im Lichte vorwärts streben, Nie stille stehn im Werf des Herrn — Zein Bunsch wird nur noch sein im Leben, Daß er mehr Weisheit, Demut lern'.

Nun, wer durch Prüfung hier im Leben, Gelernt hat auf den Herrn vertraun, Der wird nach trenem, edlem Streben, Das, was verheißen, sicher schau'n.

Mitteilungen.

Nachdem die mit einem Umzug stets verbundenen Unannehmlichkeiten glücklich überstanden, befinden sich nun die im Missionsburean beschäftigten Brüder wieder

im geregelten Gange ihrer Arbeit.

Präfident A. H. S. Schultheß reiste am 22. Angust nach Königsberg via Stettin Es ist dies sein erster Besuch im sernen Osten der deutschen Mission, und wird von den Beiligen dort besonders geschätzt. Das Werk macht in jener Gegend (wo Präfident Schultheft felbst früher als reisender Miffionar wirfte) große Fortschritte.

Als Geschichtsschreiber und General-Archivar der Kirche wurde Anton &. Lund, ein Mitglied des Kollegiums der zwölf Apostel, ernannt. Als Assistent in diesem früher von Apostel Richards bekleideten Amte ist ihm der schon lang in solcher Arbeit

thätige Alteste Andrew Jensen beigesett.

Zwei stattliche Gebände auf demselben Duadrat in munittelbarer Nähe des Salt Late Tempels schreiten rasch ihrer Vollendung entgegen. Das eine ist der Renban der Pionier=Zeitung Utahs "The Deferet Rews" und das andere wird den Anjang einer ganzen Häuferreihe darstellen, die neuen Schulgebande des Latter - dan Saints College.

Lorenzo Snow, der ehrwürdige Präsident der Kirche, der in letter Zeit etwas frank war, steht wieder rüftig seiner täglichen Arbeit vor — in seinem 87. Lebens= jahre getren und fleißig auf seinem Posten durch des Tages Sipe, Sturm und Wetter — Bahrlich, ein würdiges Beispiel seinem Lolke!

Die Festrede, von der ein Teil dem Leser in dieser Rummer vorgeführt ift, wurde, zu Präsident Youngs diesjähriger Geburtstagsseier gesprochen. Um 24. Inli dieses Jahres sand auch die Euthüllung Utahs ersten Monumentes, das Brigham Young und den Pionieren zu Ehren errichtet wurde, mit passender Feier statt. Die Kosten dieses, des Pionier-Monnutentes, belausen sich auf 110,000 Mark; der Bildhauer und Entwerfer des herrlichen Denkmals ist der in Utah geborene jest weltberühmte

Rünftler, Herr C. E. Dallin.

Prof. Evan Stephaus, der beliebte Musikdirektor des Salt Lake Tabernakel Chores, hielt sich auf seiner Durchreise von Christiania nach Paris einen Tag in Berlin auf, und nahm auch die Gelegenheit mahr, der Wagner ichen Oper "Lohengrin" im Königl. Opernhaus mit mehreren seiner musikalischen Freunde am Abend des 14. Anguit beizmvohnen. Bruder Stephans verfolgt auch fern von feiner Seimat und von seinem Chore mit unermüdlichem Fleiß das musikalische Interesse Zions und blickt mit erneuter Hossimmg der großen Inkunst des Volkes Gottes auch in der göttlichen Runft entgegen.

Entlaffen.

In der schweizerischen Mission:

Altester Simon Hugentobler wurde nach 8 monatlichem segensreichem Birken entlaffen. Altefter Singentobler fam am 26. Februar 1898 in Bern an, wirfte im

Anjange seiner Wission in Biel und später bis zum Ende derselben in Zürich. Seine Seinreise trat er bereits am 1. Juli von Basel aus an. Altester Collie Robinson fam am 7. Februar 1900 nachdem er eine Mission in Dentschland ehrenvoll erfüllt hatte; in Bern an und hat seit jener Zeit in Renen= burg und Umgehung gearbeitet, um die französische Sprache zu erlernen, auch er ist von seiner Mission in der Schweiz ehrenvoll entlassen.

In der Dentschen Mission:

Altester D. H. Christensen von Rayson, Utah, am 5. Januar 1898 angekommen, ift von seinem Birken in der deutschen Diffion ehrenvoll entlaffen morden. Bruder Chriftensen war während seiner gangen Missionszeit als Konferenzpräsident thätig zuerst in Berlin und dann in Frankfinet a. M. Er wird sich nun mit seiner werten Kamilie in Göttingen niederlassen, um sich daselbst in seinem pädagogischen Studium zu vervollkommuen, wozu wir ihm besten Erfolg wünschen.

Altester Albert Lochner von Midway, Utah, der am 23. März 1898 angekommen, und in der Stuttgart=Konferenz thätig war, ist auch ehrenvoll von dieser Mission entlassen.

Angefommen.

In der Schweizerischen Miffion:

Altester Bm. B. Stucki von Paris, Idaho ist am 4. August gesund und wohl in Bern angekommen und hat auch bereits einen tüchtigen Anfang im Erlernen der Deutschen Sprache gemacht.

In der Deutschen Mission:

Am 29. Juli kam Altester Abolf Sohne von Uintah Co. Utah in Samburg wohl-

behalten au, derselbe hat bereits seine Arbeit in Nürnberg angetreten. Altester Oscar A. Kirkham aus Lehi, Utah, der am 13. August in Berlin eintraf, wird neben dem Studium der Lokal-Musik, dass er hier betreiben wird, mit seiner schweizer Tenorifiumme und anderwärts auch im Irteresse der Mission wirken. Altester Chas R. Maben aus Bonntisul, Utah, kam am 17. August im dentschen Wissionsburean an und hat seine Arbeit in der Tresdener Konsernz bereits be-

gonnen.

Todesanzeigen.

Lon Kayson, Utah, wird uns berichtet, daß Bruder Leopold Wirthlin am 22. Juni nach furzer Krankheit in seinem 28. Lebensjahre daselbst gestorben ist. Er war ein allgemein geachteter Mann und hinterläßt eine Fran und zwei Kinder nebst einer alten lieben Mutter, Geschwister und eine Menge Freunde, die seinen frühen und so plöglichen Tod betrauern.

Nach längerer schmierzvoller Krankheit starb am 5. August 1900 der kleine Sohn der Geschwister Schmidt aus Nürnberg: Johann Heinrich, der am 19. Mai 1898 geboren wurde. Die vielen Freunde der werten Eltern bezeugten ihre innige Teilnahme beim Begräbniß, welches am 7. August stattsand.

Am 8. Angust starb in Salt Lake City, Utah, Schwester Margarethe Rückert; sie wurde am 6. Januar 1842 geboren, und lebte bis an ihr Ende als ein trenes Mitglied der Kirche.

Notiz.

Da das Sauptburean der Dentschen Miffion von Samburg nach Berlin verlegt wurde, find von nun an alle fich auf dieje Miffion, fowie den "Stern" beziehenden Korrejpondenzen an folgende Adrejje zu berichten:

Arnold H. Schultheß, Berlin, Frankfurter Allee Mo. 196.

Juhalt.

Moderne Propheten (B. Poung) . 258	Zufriedenheit bringt mahres Glück 20.
Brigham Young, sein Leben 2c 260	(Gedicht) 270
Präsident Young als Gatte 264	Mitteilungen 271
Perlen der Bahrheit 265	Gutlaffen 271
Des Hauses Mitter 265	Angefontmen 272
Erlösung für die Toten 266	Todesanzeigen 272

Der Sternt erscheint monatlich zwei Mal. Sährlicher Abonnementspreis: 4 Mf., Ausland: 5 Fr., 1 Dollar.

Berlag und verantwortliche Redaftion: Urnold S. Schultheß, Berlin, Frauffurter Allee 196.

Adreffe des fchweizerischen Miffionscomptoir: Louis E. Cardon, Bubenbergftr. 3, Bern.